

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 ets.

DIARIO REPUBLICANO

Año I.—Número 37.

SUSCRIPCIÓN { En la Isla, al mes ptas 1'00  
Resto de España " 1'25  
Extranjero " 2'00

MAHON, MARTES 13 NOVIEMBRE 1906

REDACCION Y ADMINISTRACION  
INFANTA, 17—TELÉFONO, 86

## Deslinde de campos

Acostumbrados conforme lo estamos en este país á mirar con marcado desprecio la obra parlamentaria, por ineficaz, por *monotona* quizás, no ha podido por menos que producir interés el debate político que en la actualidad se discute en las Cortes.

Recordamos los famosos discursos de Salmerón convertido en censor del régimen juzgando la tragedia colonial, y vemos que de aquella acusación solemne, categórica no quedó más que el arraigo de una convicción en la conciencia nacional hartamente convencida ya de tamaña infamia. Del parlamento no salió ni una sola exclamación de ira, ni una sola voz que al lado de los republicanos se dispusiese á exigir responsabilidades. El desprecio del pueblo hacia el Parlamentarismo sostenido por Joaquín Costa con profunda convicción, por estas causas se ha acentuado en el país, convencido de la ineficacia de unos cuantos hombres de buena voluntad ante una mayoría insensible, obediente, culpable tal vez de nuestras desdichas y de nuestros dolores.

Precisa convenir que de largos años las únicas sesiones que han tenido una finalidad positiva quedan reducidas á las que han seguido á aquella en que el Sr. Azcárate plantease el debate político pidiendo explicaciones sobre la última crisis. Ambiente de lucha desinteresada, exenta de miras egoístas, de habiertor amor á las ideas no lo abíamos podido presenciar jamás en el Congreso con tal intensidad como el momento presente. Por ello los que creemos en la eficacia de la obra del Parlamento podemos felicitarnos puesto que las sesiones de estos días nos brindan una amplia razón á nuestras creencias.

Del Parlamento, de la habilidosa interpelación del ilustre Azcárate ha

nacido una nueva fase en nuestra vida política que conviene aprovechar y procurar que prevalezca. El señor Maura en su discurso ha creado una división en el Parlamento, en la política española más bien, que acentuaba el pasado sábado el Sr. Moret; aquí no existen ya más que dos fuerzas en el orden político: la de los católicos intransigentes, reaccionarios de tomo y lomo y la de los liberales. Fleury asoma de nuevo la cabeza en nuestro país y nos plantea el eterno litigio de nuestra vida, el de la intolerancia, el del privilegio á religión determinada, el de la superioridad de los unos que sabrán convertirse en fiscales de los demás, cobijados por el amparo de anacronismos por demás destructibles.

Los campos quedan deslindados, la situación política queda por demás definida.

La minoría republicana, los republicanos todos, posponiendo al interés del partido el interés de la patria prestarán al gobierno, á cualquier gabinete liberal que regule la vida de las comunidades religiosas enajenándolas de todo privilegio, que plantee reformas de orden político ó social y que eleve á su nivel la libertad de conciencia su más decidido apoyo.

Queremos llevar á España á que perciba corrientes europeas y sino á campo abierto, conforme nosotros las deseamos, por el presente aceptaremos las pocas que lleguen; menos es nada, dijo el otro.

El debate político brinda esta conjunción, creando derechas é izquierdas parlamentarias. El Sr. Moret persistiendo en el programa liberal que creara la última crisis iza la bandera que hubo de merecer la aprobación del gobierno. Vea ahora éste de llevarlo á la práctica, abordando contra las órdenes religiosas primero, contra los esclavos del catarro, que se sientan en el Senado, viejos de alma y de cuerpo, después y el partido republicano cooperará á la obra que tanto tiene de regeneración nacional.

los párrafos de su oratorio clara y medida.

«Los que abominan de la revolución van tan desacertados como los que la están haciendo sonar á todas horas, como campanilla de *Sanctus*,

Muchas ganas tenemos de meternos bien en este asunto, que creemos de interés capital para los republicanos. Debemos irnos haciendo á considerar la revolución como un método de política, no como un medio para hacerla. Debemos sentirla y vivirla, más que nombrarla; debemos hacerla orgánica, informadora, constructiva.

Atisbos de todo esto vimos en el discurso del Sr. Azcárate. Lo vimos llegar serenamente á grandes radicalismos, y pensamos que la fuerza de su cerebro podría hacer mucho en los campos extremos del republicalismo, casi siempre abandonados á los que apalean las parvas, por desdén de los que siembran trigo.»

¿Persistirá el gobierno en este deslinde de campos trazado en la sesión del sábado? Vea lo que mejor quiera hacer, pero de otra suerte aguardan para su entierro un Maura vengativo y una minoría luchadora.

## ESPAÑA

Podríamos representarnos la nación como un compuesto de dos distintas sociedades: una, que es ya casi Europa; otra, que vive aún en estado de tribu: aquella, la España chica, formada de los grandes, la que se ve, la que mete el ruido, la de los órganos, la que ha ocupado y ocupa á los historiadores y á los periodistas; la otra, la España grande, formada de los pequeños, la silenciosa y que no se ve, semejante á los mapas mudos de las escuelas, la que no conoce la ley sino al modo de Israel á su Dios. sólo por la espalda, quiere decir, por su lado negativo, por lo que les estorba, por los obstáculos que la oponden, por las aflicciones, el dinero y la sangre que le cuesta. Podría compararse, en tal respecto, á la sociedad filipina de hace algunos años, compuesta de 20.000 ó 30.000 castillas y de 6 ó 7 millones de tagalos, visayos, igorotes. Los legistas, que son hoy por hoy nuestros castillas, hacen la legislación tomándose á sí propios como tipo, cortándola á su medida, no á la medida de aquellos sus compatriotas casineolíticos; siendo la consecuencia que la inmensa mayoría del país vive fuera de la ley positiva, lo mismo que si tal ley no existiera, peor que el extranjero culto y acaudalado, el cual, además de gozar la protección de los cónsules y legados de su nación, puede valerse de letrados; peor que el indígena del Dahomey ó de la Tartaria, á quien no se impone otro ni más derecho que el introducido por él mismo y sus iguales en desarrollo cerebral, en cultura y en género de ocupación, y con quienes vive en la intimidad; y ¿qué digo? peor aún que la misma España del

### Proposición

El Sr. Azcárate: Señores diputados cansado puedo decir antes empezar y receloso de cansaros; necesito más que nunca una benevolencia que siempre me habéis otorgado y que yo siempre he agradecido. Voy á ocuparme en estos tres particulares; primero, la última crisis á que es debida la existencia de ese Gobierno en el banco azul; segundo) la conducta de ese Gobierno reflejada en sus disposiciones ó medidas de carácter administrativo y en sus proyectos de ley; y tercero, la situación política en el momento presente.

### El programa de Moret

El presidente del Gobierno anterior, Sr. Moret, no se si porque sentía la necesidad de hacer algo que significara el desquite de la malhadada ley de jurisdicciones, ley que tiene la singular condición de ser la única que desde que existe el régimen representativo en España se ha dictado á disgusto de todo el mundo,

antiguo régimen, en la cual no carecía de ninguna expresión, siquiera rudimentaria, esa dualidad de sociedades. Ahora, aún este ha desaparecido, no ha quedado sino la ficción de la defensa por pobre; y aquí donde ni el profesor de la Facultad ni el abogado con treinta años de ejercicio, ni el magistrado encanecido en la profesión, cuando menos el hombre instruido como el médico, el maestro, el periodista, el ingeniero, no saben ni la vigésima parte del derecho escrito que rige en nuestro país, se pretende que lo sepa el bracero, el menestral, el labriego, este pobre siervo enfeudado dos veces, al fisco y al señor, y á quien ese mismo legislador y este mismo estadio social, toman las veinticuatro horas del día para que sirva de sostén físico á una civilización que no es la suya.

Estamos atrasados porque comemos mal, y comemos mal porque estamos atrasados. Spencer ha dicho que el porvenir será del pueblo alimentado, y Taine ha demostrado que no solo el progreso industrial, sino el genio de Inglaterra, su literatura y su política, están en relación estrecha con su régimen alimenticio. Se comprende que la gran preocupación de los gobiernos británicos, haya sido siempre buscar auxilios por el planeta.

En España... ya Alvarez Ossorio noto en el siglo XVII, que les ha faltado siempre á nuestros gobiernos el don de consejo. Consecuencia inmediata: que más de la mitad de los españoles se acuestan todas las noches con hambre. Y así ha pelechado la nación.

JOAQUÍN COSTA.

## MENSAJE

que los republicanos de Barcelona dirigen al jefe de Unión Republicana.

Sr. D. Nicolás Salmerón y Alonso. Distinguido señor: No creemos excedernos haciéndonos intérpretes de los

sea porque le parecía que no existía programa del partido liberal, que mereciera tal nombre, ello es que lanzó lo que se ha llamado su programa, programa que implicaba la reforma constitucional en dos puntos tan interesantes como el relativo á la libertad religiosa y á la organización del Senado. Entonces esta minoría republicana hizo declaraciones que hoy mantiene y que eran estas dos: primera, que estaba dispuesta á ayudar á la realización de esos dos principios y por reconocer su transcendencia; que desde entonces no consideraríamos como partido liberal sino al que aceptara ese programa, de intento decíamos sólo liberal y no radical, porque solo podía merecer el nombre de radical dentro de la Monarquía (y aquí nadie lo ha hecho) el partido que proclamara como bandera la Constitución del 69, y aun en ese caso, añadíamos (y venía la segunda declaración) nuestra absoluta representación lo mismo hoy que

## Los republicanos

### EN LAS CORTES

Discurso pronunciado en el Congreso de los Diputados por Don Cumer-sindo de Azcárate el día 7 de Noviembre de 1906.

Nuestro ilustre correligionario, ha hecho un discurso magistral en el Congreso, de cuya importancia podrán juzgar los lectores. Ha tratado los principales problemas de la actualidad política española con aquella serenidad propia de los espíritus elevados que rinden culto á los ideales modernos y los defienden con lógica inflexible, con fortaleza de concepto que no excluye la corrección de la forma. La minoría republicana ha de considerarse nuevamente honrada por la labor de su digno representante. «Los radicalismos del señor Azcárate—dice «España Nueva» hicieron impresión bien metidos en

sentimientos y convicciones de la inmensa mayoría de los republicanos barceloneses, al dirigirnos á usted, nuestro querido y respetable jefe, para participarle que condenamos ciertas manifestaciones de una minoría hechas recientemente en menoscabo de la cohesión de nuestro partido y con la intención de destruir la obra santa de la Asamblea de 25 de Marzo de 1903, que depositó en usted con indudable acierto, su merecida confianza.

Nosotros creemos que á la jefatura de un partido va aneja la facultad de orientarlo y dirigirlo; que las cuestiones de conducta y de táctica por el jefe determinadas, si es que pueden discutirse en términos respetuosos, no deben en ningún caso desobedecerse, so pena de comprometer el buen éxito de toda campaña política, introduciendo el desorden y el desbarajuste en las huestes, en beneficio exclusivo del enemigo común.

Los actos realizados el miércoles, 31 de Octubre, en algunos centros republicanos de Barcelona, aun cuando carecieron de importancia, así por la calidad de las personas que los organizaron como por los móviles puramente personalistas en que estuvieron inspirados, como también por el escaso concurso que los favoreció con su presencia, no pueden traducir el pensamiento ni los sentimientos del gran partido de Unión Republicana de Barcelona, que en 1903 llevó más de 35.000 votos á las urnas, ni tampoco los de esa innumera masa que cada día ve con mayor simpatía las soluciones republicanas y que en fecha gloriosa, fundida con todo un pueblo, aclamó con sincero entusiasmo á usted, nuestro querido jefe, por haber sido tan feliz intérprete de la dignidad, de la libertad y de las aspiraciones del pueblo catalán, trasladables al resto de la nación española.

Contra los que pretenden hacer de la política una escuela de odios insensatos, contra los que no tienen otro propósito que levantar barreras de exclusivismos que en vez de atraer repelen, contra los que en su ceguera se han atrevido á ofender la responsabilidad de nuestro ilustre jefe cimentada en una larga y gloriosa vida de honor y consecuencia, y el respeto y la confianza que nos merecen los dignos diputados por Barcelona D. Emilio Junoy y D. Pedro Pi y Suñer, protestamos de la manera más enérgica.

mañana; en una palabra, que ni aun con la Constitución del 69, nos pondríamos á honesta distancia de la Monarquía.

¿Por qué hacemos la primera declaración, ya que la segunda no necesita ser razonada? En primer lugar, nos parecía bien que se hablara de la reforma de la Constitución por si hay alguien que profesando ideas que pudiéramos llamar atávicas, piensa en la irreformabilidad de la Constitución, y en segundo lugar por la importancia que dábamos á los particulares que comprendía la reforma anunciada. (*El Presidente del Consejo de Ministros toma asiento en el banco azul.*) Celebrando muy de veras que se sienta en el banco azul el dignísimo Presidente del Gobierno, continúo mi discurso.

#### La libertad y la tolerancia

##### de cultos

¿Necesito yo decir, señores diputados, por qué dábamos importancia al primer punto de ese programa, el

Y si algunos de los tales se atrevieren á alegar representaciones oficiales, contra tales representaciones protestamos asimismo, en primer término por salirse de la órbita de sus funciones con manifestación indisciplinada, y en segundo lugar porque mal pueden aspirar á la dirección local de un partido los que olvidan sus deberes para con los organismos superiores.

Los que suscribimos tenemos el placer de reiterarle nuestra más firme adhesión. Barcelona 3 de Noviembre de 1906.

José Roca y Roca.—*Ex-diputados á Cortes* D. José Lletjet y Sardá.—D. Federico Brú.—D. Tiberio Avila.

*Diputados provinciales.*—D. Francisco de P. Roqué.—D. Jesús Calvo.—D. Ambrosio Carbonell.—D. Jaime Cruells.—D. Secundino Coderch.—D. Ramón Guimet.—D. Pedro Pujol.

*Ex-diputados provinciales.*—D. Juan Vidal y Valls.

*Concejales.*—D. Alberto Bastardas.—Don Francisco Layret.—D. Antonio Fargas.—D. Antonio Marsá.—D. Guillermo López.—D. Francisco Esteva.

*Ex-concejales.*—D. Alberto Bastardas Sellarés.—D. Clemente Selvas.—D. J. Martí Thomas.—D. Juan Moles.—Don Ramón Martínez Gras.—Odón de Buén.

## Resurexit

Pocas veces se habrán visto tan concurridos como en la noche del domingo los salones del «Casino de Obreros de Unión Republicana» con motivo de la velada político-recreativa organizada por la Juventud de dicho casino con la competente autorización de la Junta del mismo.

El lleno fué de los memorables, contándose entre los concurrentes numerosas señoras, que escucharon con suma atención los discursos pronunciados, prueba elocuente que la mujer del porvenir no se ocupará como hasta hoy solo de misas y rezos, sino que esta mujer emancipada de la tutela del fraile luchará de común acuerdo con nosotros y nos dará alientos para las luchas que en lo porvenir entablemos contra la reacción.

El teatro, profusamente adornado é iluminado, presentaba hermoso golpe de vista, mereciendo la aprobación de todos los concurrentes.

En el palco escénico había una hermosa combinación de banderas

de la libertad de cultos? Alguien ha dicho con sorpresa mía por tratarse de quien se trata, que era una nimiedad, que si se quería hacer desaparecer el límite que pone á la libertad de cultos la Constitución actual, por una real orden podría remediarse, y eso es verdad en ese extremo, porque al menos desaparecería el espectáculo que se dió hace años, puesto que, en uno de ellos, al mismo tiempo que tenía lugar en Madrid una manifestación de personas del sexo que en esta ocasión yo llamo débil y que en otra llamaría bello, manifestación sólo posible de todas las capitales de Europa, en España, allá en una provincia del Mediodía, aquellas señoras pedían que no se abriera la capilla protestante de la calle de la Beneficencia porque tenía signos exteriores de iglesia, y un gobernador del centro de España cerraba una capilla que estaba en una casa porque decía que aquello era una casa y no una iglesia. Pero eso no importa; el

españolas, en cuyo fonde se destacaba una alegoría de la República y á ambos lados dos columnas adornadas con guirnalda de flores.

A la hora anunciada en los programas empezose la velada. El primer número fué «La Marsellesa» cantada por una masa coral compuesta de cincuenta orfeonistas. Al empezar á sonar las primeras notas del hermoso y valiente himno de Rougen de L'Isle púsose el público en masa de pie escuchándolo descubiertos todos los hombres, siendo recibido al final con una estruendosa salva de aplausos. Acto seguido diose principio á la conferencia, sentándose en el vicepresidente D. Martín Gornés la presidencia por hallarse ausente D. Enrique Orobítz que ocupa dicho cargo. A su alrededor tomaron asiento el catedrático de la sección de letras de nuestro Instituto D. José Pérez de Acevedo, D. Francisco García Presidente del Comité, y los individuos de la Junta Directiva de la Juventud.

Primeramente usó de la palabra el señor Gornés explicando en breves frases las aspiraciones que tenía la naciente juventud, y el programa que pensaba desenvolver exponiendo los beneficios que los jóvenes encontrarán en el seno de la misma. Agradeció al señor Acevedo la atención tenida al aceptar el encargo que se le hizo de dar una conferencia y dió las gracias á la Junta del casino por el apoyo que venía dispensando á los socios jóvenes, para el fácil desarrollo de sus proyectos.

Por último dedicó frases de elogio á las muchas mugeres asistentes al acto y terminó abogando para la pronta instauración de la República en España.

El señor Gornés fué muy aplaudido.

Luego levantose á hablar D. José Pérez de Acevedo, siendo recibido con estruendosos aplausos.

El señor Acevedo empezó ocupándose del discurso del señor Gornés, defendiendo con tesón el programa trazado por la Juventud, alegrándose de tales propositos, propositos dignos de loa, agregó, pues que en ellos solo hemos visto que se imponen obligaciones, sin pensar para nada en el lucro particular. Aplaudió la idea de la biblioteca así como la del gimnasio; lo mismo que las excursiones.

Tuvo brillantes párrafos el señor

interés de la reforma está en otra cosa. ¡Ah, señores! Los principios tienen gran transcendencia y aquí se halla envuelto uno que, como veremos en otro lugar, tiene consecuencias bien deplorables. Vamos á señalar qué diferencia hay entre la tolerancia religiosa y la libertad de cultos.

La tolerancia religiosa es cosa que puede admitir el más ultramontano, sin más que aplicar aquella doctrina de la tesis y la hipótesis, definida aquí por D. Alejandro Pidal, porque la tolerancia implica que existe un ideal con el que hay que transigir, y por eso se tolera: en cambio la libertad de cultos es lo más elevado, lo más santo, porque significa el más alto respeto á la conciencia humana. Y eso, lejos de ser un mal, es un bien. ¿Qué se deduce de esa tolerancia? Que aquello que se tolera es un mal. ¿Y por qué es un mal? Porque hay quienes sostienen que no hay más religión verdadera que la suya y

Acevedo, en los cuales animó á todos los jóvenes mahoneses para la lucha, explicándoles que aunque supusieran imposible por ahora el triunfo de su ideal marchasen siempre adelante, que en el mundo no había nada imposible y que por lo tanto, en un plazo tal vez más cercano de lo que suponemos, el triunfo podrá lograrse. A este efecto citó el ejemplo del sabio de la antigüedad Aristóteles, quien á pesar de ser el mejor filósofo de su época, aseguraba que la esclavitud era necesaria y que sin ella la sociedad resultaba imposible, agregando además que la esclavitud desaparecería cuando la aguja del telar se moviese sola. Pues bien—continuó el señor Acevedo—la aguja del telar se mueve sola, impulsada por fuerzas arrancadas á la naturaleza, y la esclavitud ha desaparecido, lleguen que también desaparecerá la desigualdad existente hoy entre ciertas clases de la sociedad, formándose una humanidad en donde todos los hombres seremos hermanos.

Aplausos numerosos acogieron el final de tan hermosa conferencia.

A continuación empezó la parte musical. Por varios aficionados se cantaron diferentes romanzas que fueron recibidas con grandes aplausos.

Una rondalla compuesta de socios del casino, ejecutó una fantasía sobre motivos de *Marina* y el concertante de la ópera *Lucia*, siendo en extremo celebradas ambas piezas y ovacionados sus intérpretes.

El orfeón además de la *Marsellesa* interpretó también el «Gloria al Arte» del Mtro. Goula.

Finalizó la velada, la rondalla ejecutando «La Marsellesa» que fué de nuevo escuchada de pie por el auditorio, en medio de religioso silencio.

Terminado el espectáculo retiróse el numeroso público en medio del mayor orden, elogiando unánimemente la velada por lo hermosa que resultó y de la que guardarán todos los asistentes imperecedero recuerdo.

Antes de terminar séanos permitido dar nuestra más cordial enhorabuena á los organizadores de esta fiesta, deseando se repitan á menudo dicha clase de espectáculos.

Cuando los contrarios se complacen en entonar el *requiescat in pace* sobre el partido republicano mahonés, nos es sumamente grato el reseñar éxitos tan grandes como el obtenido por nuestros correligionarios en la noche del domingo, cuyos organizadores pueden con orgullo entonar el *resurrexit al eluya*.

que las demás viven del puro error, son obras de Satanás, sin querer reconocer que en todas las religiones hay elementos de verdad. ¿Cómo habría relación posible entre ella, sino hubiese esos elementos de verdad que permiten que haya cierta comunidad, cierta inteligencia entre todas las creencias religiosas? También se afirma que proclamar la libertad de cultos equivale á sostener que todas las religiones son iguales, y eso es un error. ¿Por dónde? La afirmación de esa libertad no implica sino que el Estado reconoce al individuo una esfera en la que el individuo determina su vida, siendo responsable ante su conciencia, ante Dios, ante la sociedad, del uso que haga de su libertad.

Lo que sucede es que se confunden dos cosas completamente distintas, cuales son la diversidad de cultos y la libertad de cultos, siendo así que lo primero es un hecho social, y lo segundo es un principio de derecho.

## Ecos y Comentarios

## ALREDEDOR DE UN TELEGRAMA

Tomamos de «El Bien Público» del sábado:

*El discurso del Sr. Maura*

Madrid 10, 2'30.

En el Congreso ha resurgido un debate político en el que el Sr. Maura ha pronunciado un elocuente discurso calificando a los liberales de anarquistas y ha combatido la Ley de Asociaciones.

Conque el Sr. Maura, el ínclito Maura, el jefe del partido conservador, al que siguen los Orfila, los Victory, los Olives, califica nada menos que de anarquistas a los liberales y a pesar de ello la unión de los liberales y conservadores en Menorca—según viene sosteniendo «El Bien Público»—continúa siendo un hecho? Cosas veredes del Cid....

Y después de esto «El Bien Público» de anoche aun se atreve a estampar párrafos como el que sigue:

«Siempre hemos hallado a los republicanos faltos de programa en su vida práctica.»

¿Y cual es el programa de los conservadores menorquines? ¿Se puede saber? ¿Cual es el programa de los liberales de Menorca?

¿En que funda su crédito, ese periódico que aun se empeña en seguir sosteniendo lo que él llama el bloque monárquico?

¿Conque de anarquista a conservador hay solo diferencias que no impiden la formación de un bloque?

¿Conque anarquistas y conservadores pueden luchar juntos abrazados a una misma bandera?

¿Y eso por qué? Porque a unos cuantos señores, para explotar la ignorancia en provecho propio, les pareció de perlas la coalición de todos los elementos de orden (como les llama el diario monárquico) aunque algunos merezcan del Sr. Maura el dictado de anarquistas.

Ya estamos oyendo decir al jefe de los liberales en un discurso en el casino del bloque: Yo no me llamo Francisco que es nombre de burgués, me llamo dinamita y estoy deseando hartarme de chuletas de cura al aguarrás!

Y al jefe de los conservadores que le contesta: Puedes llamarte como te dé la gana; en Menorca no ha de haber liberales ni conservadores, más que para engañar a los tontos, aqui no hay más que negocio, negocio y negocio!

Pero tambien vemos al padre Ambrosio, asomando el solideo por entre unas cortinas y exclamando: Esta ya me la tenía yo tragada. Para otra vez, quien que no os conozca, que os compre.

Porque este año el casino republicano no dará funciones en el teatro Principal, inventa anoche el diario del bloque media docena de embustes y termina por extender la esquela de defunción al partido republicano.

Afortunadamente el crédito del diario monárquico no pasa más allá del portal de la imprenta donde se imprime.

Como que está inspirado por gentes que han perdido ya todo su crédito político. Y si no, que se lo pregunten al Sr. Maura.

## Crónica local

El obrero Juan Sans, que desde ayer tarde estaba ocupado en la descarga de carbon en la bodega del vapor inglés «Jasper», para «La Marítima», tuvo la desgracia de que se desprendiera desde lo alto del montón un peso lo bloque dándole en la cabeza, causándole algunas heridas de bastante consideración. Fue curado por el médico Sr. Pons Marqués, habiendo tenido necesidad de darle algunos puntos de sutura.

Sentimos el percance ocurrido a nuestro amigo, al que deseamos una pronta y completa curación.

La compañía que en la presente temporada debe de actuar en el Teatro Principal bajo la inteligente dirección del señor Núñez, empezó anoche sus ensayos.

Lo propichizola compañía del Consey, cuyo debut tendrá lugar el proximo jueves con «El Puñao de Rosas», La corrida de toros», y el estreno de «Moros y cristianos».

Esta mañana la plaza de la Pescadería se ha visto bien provista de pescado, habiendo tenido necesidad de habilitar nuevas mesas, por ser insuficientes las ya existentes.

No obstante los precios han sido muy elevados.

La Compañía General Transatlántica francesa, propietaria del «Isaac Péreire» ha dirigido una comunicación a la Cámara de Comercio de esta Plaza, expresándole su agradecimiento por las demostraciones de simpatía de la misma recibidas con motivo del siniestro ocurrido a dicho buque, y ofreciendo apoyar las gestiones que realiza aquella entidad en pró de la instalación de un faro en Cabo Favarita ó la punta de S' Esperó.

Habiéndose dirigido una casa de Barcelona a la Alcaldía de esta Ciudad, al objeto de informarse respecto de si existe en Menorca la piedra ó cristalización «Silex» (piedra de chispa) cuya piedra emplea en cantidades de importancia, pueden las personas a quienes interesa pasar por la Alcaldía, en donde se les facilitará los oportunos informes.

D.<sup>a</sup> Andrea Juan Verdura, acaba de ser nombrada en propiedad Maestra de la escuela pública de niñas de Fornells.

Esta tarde a hora de itinerario debe salir para Palma el vapor correo «Isla de Menorca».

El «Times» de Londres y varios otros de los más importantes periódicos de Inglaterra y de Francia dan cuenta de la exposición elevada por la Cámara de Comercio de esta Plaza al Sr. Ministro de Fomento, solicitando se instale un faro en Cabo Favarita ó la Punta de S' Esperó.

Todos ellos aplauden dicha solicitud considerando la mejora que se pide, como de urgente necesidad para evitar siniestros como el del «Isaac Péreire».

Esta noche a las nueve celebrará el Comité de Juventud Republicana reunion del mismo, lo que se pone en conocimiento de aquellos que forman dicho Comité.

En la tarde de ayer, debían tener lugar las pruebas del telón metálico y bombas del teatro principal, pero en vista que el telón no bajaba con la precisión deseada, el Sr. Delegado del Gobierno dispuso que el acto se aplazara hasta el miércoles con objeto de poder subsanar aquella deficiencia.

La Administración del «Bureau Veritas» ha publicado la relación de los siniestros marítimos ocurridos durante el mes de agosto de 1906, concernientes a todas las banderas, de cuya relación extractamos los siguientes datos:

Pérdidas totales.—Veleros: Americanos, 7; ingleses, 10; chilenos, 1; suecos, 3; franceses, 7; italianos, 2; noruegos, 6; rusos, 3; argentinos, 1; alemanes, 2.—Total, 42.

En este número hay comprendidas dos embarcaciones a las que se supone perdidas por falta de noticias.

Vapores: Americanos, 2; belgas, 1; chilenos, 1; franceses, 1; griegos, 1; holandeses, 1; ingleses, 11; italianos, 3; japoneses, 5.—Total, 26.

Causas de las pérdidas.—Veleros: Embarrancamiento, 16; abordaje, 4; incendio, 2; hundidos, 6; abandonados, 2; condenados, 10; sin noticias, 2.—Total, 42.

Vapores: Embarrancamiento, 14; abordaje, 2; hundidos, 2; condenados, 8.—Total, 26.

Accidentes.—Veleros: Embarrancamiento, 19; abordaje, 27; incendio, 3; vía de agua, 20; mal tiempo, 35.—Total, 104.

Vapores: Embarrancamiento, 74; abordaje, 109; incendio, 14; vía de agua, 2; mal tiempo, 12; fuerza motriz, 46.—Total, 248.

Desde el 20 de agosto hasta el 19 de septiembre último, los expertos del «Bureau Veritas» han visitado y clasificado 109 veleros y 84 vapores.

## TEATRO PRINCIPAL

Gran Compañía cómico-dramática dirigida por el notable primer actor

DON JOAQUIN NUÑEZ

y en la que figura la distinguida actriz

DOÑA CARMEN R. ROVIRA

INAUGURACION:—Sábado 17 de Noviembre de 1906 con el renombrado drama en 4 actos de D. Victoriano Sardou

## FEDORA

PRECIOS Y CONDICIONES del abono por 22 funciones.—Por cada decena, pesetas

Palcos de platea . . . . . 44'00

Id. primer piso . . . . . 55'00

Id. 2.º id. . . . . 25'00

Id. tercer id. . . . . 12'00

Butacas con entrada . . . . . 8'50

NOTAS: Con estos precios va comprendido el timbre.

Serán de abono solamente las funciones de los domingos, días festivos y la primera, día del debut.

El despacho para el abono queda abierto desde hoy en la contaduría del Teatro, reservándose a los señores abonados de la última temporada sus localidades respectivas hasta las doce del día 15 del actual; pasado dicho plazo la empresa dispondrá de ellas a favor de los solicitantes.

El abono se satisfará en dos series adelantadas, la primera de 10 funciones y la segunda de 12, completando así las 22 que entran durante la temporada.

Los señores abonados disfrutarán gratis sus localidades en las funciones de tarde abonando solamente la entrada.

A los señores militares y demás empleados abonados que tuvieren que ausentarse se les devolverá el importe de lo que tuvieren adelantado.

PRECIOS en taquilla y por función:

Palcos de platea . . . . . Ptas. 5'00

Id. primer piso . . . . . » 7'00

Id. 2.º id. . . . . » 3'00

Id. tercer id. . . . . » 1'50

Butacas con entrada . . . . . » 1'00

Entrada general . . . . . » 0'50

Niños y soldados . . . . . » 0'25

NOTA: El impuesto del timbre a cargo del público.

LA EMPRESA.

SERVICIO TELEGRÁFICO  
de LA VOZ DE MENORCA

Choque de trenes.—Entre españoles.

Madrid 13, 2.

Paris.—Un telegrama de Val-

paraíso dá cuenta de un choque de trenes ocurrido en Wadstille. Uno de los trenes iba abarrotado de emigrantes y cerca de la estación chocó con otro de mercancías, resultando ambos con grandes destrozos. A la hora de telegrafiar iban extraídos cuarenta cadáveres.

En Guyocille población próxima a Argel unos cazadores españoles asesinaron a dos compatriotas suyos hiriendo gravemente a otro. Este delató a los autores. El hecho se atribuye a una venganza, hija de rivalidades.

Santos Dumont y el aereo-plano  
Madrid 13, 2.

Paris.—El famoso aeronauta Santos Dumont ha realizado hoy nuevos experimentos en su máquina voladora conocida por aereo-plano.

A cinco metros de altura y en plazo de 51 segundos, Santos Dumont efectuó un recorrido de 220 metros con viento contrario, descendiendo después con toda felicidad. El resultado de la ascensión hace creer que podrá volarse a una velocidad de 45 kilómetros por hora.

Santos Dumont ha sido felicísimo.

Conferencia.—Liga contra el duelo.

Madrid 13, 2.

El baron de Albí ha celebrado en la sociedad económica de Palencia una conferencia versando el tema de la misma contra el duelo. El conferenciante acabó la adhesión de las principales entidades de la población a la Liga anti-duelista constituyéndose una junta local.

Comunican de la Coruña que la huelga que durante tanto tiempo ha tenido en perpetua alarma a la población quedó ayer solucionada.

Contra un prefecto—Dimitiendo  
Madrid 13, 4'30.

Paris.—En Moscou los revolucionarios prepararon un atentado contra el prefecto de aquella población. Ayer un muchacho joven cuando el prefecto iba a salir de su casa le arrojó una bomba que explotó con gran estrépito. El prefecto salió ileso. La policía persiguió al agresor disparando sus revolvers hasta que una bala le destrozó la cabeza.

Dicen de Berlín que por el emperador Guillermo ha sido aceptada la dimisión que tenía presentada Polibieski.

La Ley de Asociaciones.—En vísperas de huelga.

Madrid 13, 4'30.

La comisión dictaminadora que ha de entender en el proyecto de ley de asociaciones se reunirá hoy en una de las dependencias del Congreso para dar principio a sus tareas. Tan pronto ulimen su misión el proyecto pasará a la aprobación de las Cortes.

Los obreros carreteros de Barcelona han amenazado con declararse en huelga caso de que por los patronos no se mejore su situación harto crítica por lo reducido del jornal.

Imprenta de Francisco Fábregues  
a cargo de Miguel Ribé

Se ruega al público visite nuestras Sucursales para examinar los bordados de todos estilos: ENCAJES, REALCE, MATICES, PUNTO VAINICA, etc., ejecutados con la máquina

*Doméstica bobina central*

la misma que se emplea universalmente para las familias, en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.

*Máquinas para toda industria en que se emplee la costura*

## MAQUINAS SINGER PARA COSER

Todos los modelos á pesetas 2'50 semanales

Pídase el Catálogo ilustrado que se dá gratis

Mahón-José Casado-Castillo 56

La Compañía fabril Singer

CONCESIONARIOS ESPAÑA

ADCOCK Y C.<sup>a</sup>

Sucursal en la provincia de las islas Baleares

PALMA DE MALLORCA, Jaime II

## TEJIDOS IMPERMEABLES

Calzado impermeable para Señora y Caballero

Géneros de toda confianza

Precios excepcionales por ser de origen.

Agencia de fabricantes de primer orden de Andalucía:

**F. Estopara Miranda**

CALLE IGLESIA, NUM. 11.—MAHON

## Automovil

Ultima novedad 1906. Marcha ligera provisto de todos los adelantos modernos; muy comfortable.

Se alquila

L. MIQUEL PRETO.—ARRA VALETA, 18.—MAHON



## EL CRONOMETRO

Relojeria

Castillo, 2

En dicho establecimiento se arreglan toda clase de relojes, máquinas de escribir, fonógrafos, gramófonos, id de música, etc.

Se hacen grabados sobre metal.

Grande y variado surtido en relojes de bolsillo.

Las composuras de relojes se garantizan por un año.

Todo á precios sin competencia

## SARDINAS EN ESCABECHE

MARCA GUILLÁN

Depósito exclusivo en Menorca Cristobal Thomás-Muelle

Gran exposición de muebles de Lujo

EN

**CASA SINTES**

## Administrador de entierros

El administrador de entierros Ginés Olaya Sintes participa al público haber trasladado su domicilio desde la calle del Angel, n.º 4, á la misma calle n.º 18.

Sirva de aviso á las personas que necesiten de su domicilio

Calle del Angel, núm. 18

## A VISO

En la panadería la Mahonesa y fábrica de harinas de Juan Pons Nin, calle Sta. Ana n.º 11 Mahón.

El lunes próximo día 12 de Noviembre se expenderá el pan Madrileño en todas las tiendas, de kilo, y medio kilo, á cuarenta céntimos el kilo, en vez de cincuenta como se ha vendido hasta hoy en dicha panadería á treinta y ocho céntimos el kilo.

Ojo público, no dejarse engañarse.

## ARBORES

Frutales, Forestales y de Adorno

Palmeras y plantas de salón. Rosales cultivados en maceta.  
Gran variedad en Crysantemos y Dalias.  
Vides americanas, Cepas cultivadas en maceta.  
Guano de Pescado, marca «The Brig.» Es el mejor de los abonos conocidos para las estercoladuras duraderas, especialmente para la vid, árboles y cereales, como también en horticultura.  
Caldo Bordelés Casellas. Este preparado es excelente y de resultados positivos en horticultura, arboricultura y floricultura.  
Abonos químicos entablillas comprimidas, solubles al agua para toda clase de plantas en maceta.  
Pulverizadores automáticos Muratori. Funcionan por medio del aire comprimido, empleados para el tratamiento de las enfermedades de la viña, árboles y plantas. Los hay de medida de 2, 3, 13 y 16 litros de líquido.  
Para instrucciones, catálogos y encargos dirigirse á D. Luis Gimier y Darder, calle de la Infanta, número 10-MAHON.

## AGUA DE VICHY GAMBRINUS

del manantial LA MINA

Caldas de Malavella

Precio de una caja con 25 botellas de 1 litro. . . . . Ptas. 13'50.

Id. de una botella de 1 litro . . . . . » 0'60.

Se abona por cada caja con 25 botellas vacías . . . . . » 4'00.

De venta en el Depósito exclusivo de la casa, Colmado LA VID.—Arraleta, núm 3.—MAHON.

### SUBASTA

El domingo día 18 del actual á las 12 tendrá lugar en la Notaría de don Francisco Mercadal (calle San Fernando número 22), la de la casa número 4 de la calle de Deyá. Los títulos de propiedad obran en poder del referido Notario.

### NODRIZA

Hay una de 27 años de edad, leche de 14 días que desea encontrar criatura para amamantar en su propia casa, situada en la calle del Castillo número 18, en Villa-Carlos.

### PARA VENDER

Lo está la casa señalada con los números 23 y 25 de la calle de San Lorenzo.

Informes, Nueva, 29.

### Administrador de entierros

El administrador de entierros Pedro Prats anuncia al público la separación que ha hecho con Ginés Olaya en la administración de entierros, ofreciendo á la vez sus servicios por los cuales podrán dirigirse en la calle del Angel número 4 y en la calle de la Plana número 24.

### APARADORAS

En la zapatería situada en la Plaza del Principe número 11, se necesitan que sepan su obligación.

### BUÑUELOS

Se encontrarán durante todo el resto de la temporada en la Bollería de Castañol, Hannover 36.

En dicho establecimiento también se encontrarán bollos para miel y manteca y los ricos «panets de mort».

36 Hannover 36.